

COMPLEMENTO RADJA

cattelan
italia

CERTIFICATO DI ORIGINE E GARANZIA

CERTIFICATE OF ORIGIN AND WARRANTY
CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE GARANTIE
CERTIFICADO DE ORIGEN Y GARANTIA
URSPRUNGSZEUGNIS UND GARANTIE

Grazie per aver acquistato un prodotto
CATELAN ITALIA. Questo certificato ne
attesta l'autenticità e ne descrive tutte le
caratteristiche.

CERTIFICATO DI ORIGINE E AUTENTICITÀ

Dal 1979 CATELAN ITALIA produce
con cura mobili e complementi nei
minimi dettagli per assicurare ad ogni
prodotto stile, autenticità e durata
nel tempo. Il comfort e la qualità
contraddistinguono da sempre "la casa
completa" di CATELAN ITALIA, che
da oltre trent'anni significa prestigio e
tradizione.

100% MADE IN ITALY

INFORMAZIONI GENERALI MODALITÀ E MANUTENZIONE

Le **PELLI** sono materiali naturali. Una non perfetta
omogeneità di disegno, di rughe e di segni devono
essere ritenuti una caratteristica, che certifica la
naturalità della pelle. Le pelli subiscono nel tempo
una leggera alterazione del colore, sia con l'esposizione
alla luce diretta o a fonti di calore. Fare attenzione
con cinghie, borchie, bottoni o altri oggetti taglienti
di metallo che potrebbero sfregiare il rivestimento.
MANUTENZIONE: è buona abitudine togliere spesso
la polvere che depositandosi, ottura i pori ed impedisce
la naturale traspirazione. Usare solo un panno morbido
ed asciutto. Evitare l'uso di spazzole che possono
danneggiare la superficie. L'eliminazione di macchie
è estremamente difficile come nel caso di macchie di
grasso, inchiostro e alcool. Buoni risultati si ottengono
intervendo prontamente con acqua saponosa o
latte detergente, sciacquare e asciugare subito con un
panno morbido. Sono da evitare assolutamente alcool,
acetone, trielina detersivi o abrasivi.

Il **CUOIO** di Cattelan Italia prodotto con selezionate pelli
bovine è conciato e finito con prodotti che non contengono
sostanze nocive per la salute dell'uomo nel totale rispetto
delle normative vigenti. MANUTENZIONE: vedi le
indicazioni fornite per la pelle.

La **SIMILPELLE** (o fintopelle o vinpelle) è uno speciale tessuto
ecologico del tutto simile alla pelle pur non essendo realizzato
con materiale animale. Ha ottime qualità tecniche, igieniche
e innocue dal punto di vista tossicologico, non produce
polveri né allergie a contatto con la pelle. L'elevata resa
elastica è infine un'ottima garanzia di durata nel tempo.
Inoltre è autoestinguente, quindi affidabile per quanto
riguarda la sicurezza al fuoco. Prodotto Made in Italy.
MANUTENZIONE: non necessita di particolari cure. In
caso di macchie passare con un panno umido. Usare
prodotti neutri specifici. Non utilizzare spazzole, sostanze
grasse, benzina o acetone che danneggiano la superficie.

TESSUTI / SYNTHETIC NABUK per quanto riguarda la
composizione fibrosa, le caratteristiche tecniche e le
istruzioni di manutenzione, si rimanda alle informazioni
presso il Vostro Rivenditore autorizzato.

VERNICIATURA, LACCATURA E VERNICIATURA GOFFRATA

Le principali caratteristiche sono la resistenza
alla luce e alla corrosione. La verniciatura goffrata,
inoltre, rende la superficie molto più resistente ai graffi,
grazie al suo film granuloso. MANUTENZIONE: per la
normale pulizia utilizzare un panno morbido leggermente
umido. Non usare detersivi abrasivi, solventi ammoniaci,
acetone. Per la rimozione di macchie utilizzare una
soluzione di acqua e sapone neutro avendo l'accortezza
di asciugare subito le superfici bagnate.

I **LEGNI** utilizzati nei prodotti CATELAN ITALIA sono
selezionati tra i migliori disponibili sul mercato, provengono da
piantagioni rinnovabili e sono lavorati con tecnologie in grado
di garantire durata e resistenza alle sollecitazioni. Apprezzare
il legno significa capire che si tratta di un materiale naturale
e, in quanto tale, continua sempre ad evolvere nelle sue
qualità e cromaticità. Piccole variazioni di tono, presenza di
"nodi vivi", venature e fiammature testimoniano l'autenticità e
l'unicità di ogni singolo prodotto. MANUTENZIONE: vedi
le indicazioni fornite per la verniciatura.

LAMINATO è un materiale altamente resistente agli urti,
acqua, vapore, calore, macchie, alla luce, e agenti chimici.
MANUTENZIONE: per la rimozione di macchie più resistenti
usare un panno umido con acqua e detersivi liquidi.

MARMO e PIETRE NATURALI, sono protetti da uno
strato idro-oleo repellente che protegge le superfici.
La lucidatura a piombo dona alla superficie delle
lastre lucentezza e resistenza alla luce ed agli agenti
atmosferici, che conferisce garanzia di eccellente
durata. MANUTENZIONE: per una corretta pulizia e
protezione delle superfici in pietra naturale o granito usare
esclusivamente prodotti specifici seguendo i relativi criteri
di utilizzo indicati. Non utilizzare detersivi aggressivi
che possono opacizzare la superficie ed intaccare il
trattamento idro-oleo repellente. Si consiglia pertanto
di detergere, proteggere, e lucidare solo con prodotti
specifici per la pietra naturale o granito con frequenza
ciclica per una perfetta durata nel tempo.

VETRI e SPECCHI, tutti i vetri sia temperati che non,
hanno caratteristiche di sicurezza tali da corrispondere ai
requisiti richiesti. MANUTENZIONE: evitare di utilizzare
materiali abrasivi che possono rovinare la superficie in modo
permanente. Per gli specchi, si raccomanda di utilizzare
esclusivamente un panno morbido imbevuto di alcool.

CERAMICA, le lastre sono ottenute con una tecnologia
innovativa, grazie ad un procedimento di macinazione
ad umido di prodotti naturali, quali argille di cava, rocce
granitiche e pigmenti ceramici e la successiva compattezza
e cottura. MANUTENZIONE: I piani in Gres vanno puliti
con una spugna bagnata con un normale detergente liquido,
da evitare sono i prodotti molto abrasivi; non utilizzare
assolutamente pulitori a vapore, ma si consigliano prodotti
in gel anticalcare. È importante rimuovere subito lo sporco,
o macchia fresca, perché dopo un po' di tempo, le diverse
sostanze possono penetrare nei pori del materiale; nel caso
però della presenza di aloni o macchie basta strofinare con
un impasto di bicarbonato e acqua, lasciare agire e pulire poi
con una normale spugna domestica bagnata.

POLIURETANO attraverso la tecnologia dello stampo
a freddo, è possibile far assumere alla schiuma
poliuretana ogni tipo di forma. Grazie alla memoria
di cui è dotato il materiale, una volta terminata la
fase di stampaggio la forma ottenuta è immutabile.
Attraverso il giusto dosaggio dei componenti, si possono
ottenere soffici addatte ad ogni esigenza di comfort.
MANUTENZIONE: per la normale pulizia utilizzare
un panno morbido leggermente umido. Non usare
detersivi abrasivi, ammoniaci, solventi. Per la rimozione
di macchie utilizzare una soluzione di acqua e sapone
neutro avendo l'accortezza di asciugare subito le
superfici bagnate.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Quando si debba montare componenti, eseguire attentamente
le istruzioni incluse all'interno dell'imballo. Viti, bulloni ed altri
componenti di fissaggio dovrebbero essere stretti preferibilmente
a mano. Non utilizzare attrezzi elettrici. In caso di difficoltà,
contattare il Vostro rivenditore di fiducia per qualsiasi assistenza.
Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quello relativo alla
categoria d'appartenenza.

SMALTIMENTO

Al termine dell'utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente.
Affidarlo alle aziende specializzate per il recupero e/o
smaltimento.

GARANZIA

Il presente Certificato di Garanzia si applica a tutti i prodotti
CATELAN ITALIA, ed è valido unicamente nei casi in cui il bene
acquistato presenti vizi di conformità oggettivi o non rispetti le
descrizioni e gli aspetti qualitativi e prestazionali espresse dal
venditore, dal produttore o dall'agente. La garanzia è applicata
al prodotto fino a 2 anni dalla consegna.

La garanzia si intende prestata presso la sede del punto
vendita ed è valida solamente in presenza di data e timbro
del rivenditore, di bollo di accompagnamento o scontrino
fiscale.

La garanzia è applicabile unicamente per vizi di conformità
del prodotto pre-esistenti alla consegna dello stesso ed esclude
qualsiasi altro tipo di difettosità di origine successiva, se non
oggettivamente riconosciuto.

Sono inoltre, esclusi dall'applicabilità del Certificato di
Garanzia i seguenti aspetti: danni di trasporto, danni o
rotture dei prodotti a seguito di errata movimentazione
e/o stoccaggio presso il magazzino del punto vendita
o del distributore, anomalie e deterioramenti da utilizzo,
graffi e abrasioni, macchie, esposizioni ad acqua, luce
solare diretta, caldo o freddo eccessivo, atti vandalici,
uso anomalo e/o non corretto del prodotto, trattamento
errato dei materiali. Sono altresì esclusi dalla garanzia
i prodotti realizzati con materiali forniti dal cliente e le
manomissioni o i tentativi di riparazione del bene senza
autorizzazione scritta da parte di CATELAN ITALIA.



DATA / DATE

TIMBRO DEL RIVENDITORE / STAMP OF DEALER

cattelan
italia

COMPOSIZIONE

Trama in cotone e ordito in ciniglia.
Adatto solo per uso interno.

CATELAN ITALIA spa
via pilastri 19 - 36010 Carrè - VI - Italy
phone +39 0445 318711
fax +39 0445 314289
email: info@cattelanitalia.com

CATELANITALIA.COM

cattelan
italia

CERTIFICATO DI ORIGINE E GARANZIA
CERTIFICATE OF ORIGIN AND WARRANTY
CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE GARANTIE
CERTIFICADO DE ORIGEN Y GARANTIA
URSPRUNGSZEUGNIS UND GARANTIE

Thank you for purchasing an authentic
CATTELAN ITALIA product.
This leaflet denotes the characteristics of the
materials used and how to care for them.

CERTIFICATE OF ORIGIN AND AUTHENTICITY

Since 1979 CATTELAN ITALIA produces furniture
and accessories with care in every detail to
ensure to each product style, authenticity and
durability. The comfort and quality are always
distinguishing Cattelan Italia's "CASA
COMPLETA", which has meant for over thirty
years prestige and tradition.

100% MADE IN ITALY

GENERAL TERMS AND MAINTENANCE

The **SOFT LEATHER** is a natural material. A non
uniformity in the wrinkle's drawing and small defects
must be considered a feature that certifies the quality
of leather.
The leather undergo over time a slight discoloration,
either with exposure to direct sunlight or to sources of
heat.
Be careful with straps, studs, buttons or other sharp
metal objects that could scar the surfaces.
MAINTENANCE: It is a good practice to remove the
dust, which often clogs the pores, not allowing the
natural perspiration. Always use a soft, dry cloth.
Avoid using brushes that can damage the surface.
The removal of stain is extremely difficult as in the case of
grease spots, ink and alcohol. Good results can be
obtained by acting promptly with soapy water or mild
detergent, rinse and wipe dry immediately with a soft
cloth. Avoid alcohol, acetone, trichlorethylene,
detergents or abrasives.

CATTELAN ITALIA **LEATHERS** are produced with
selected cow leathers, tanned and dyed with products
that do not contain substances harmful to human
health, in full compliance with the current regulations.
MAINTENANCE: see the instructions for the soft
leather.
The **SYNTHETIC LEATHER** (or false leather or
vin-leather) is a special ecological fabric similar to
leather or hide even if not realized with animal
material. Has excellent physiological and hygienic
qualities and is harmless from the toxicological point
of view. It does not cause dust allergies. High
resilience is finally a good guarantee of durability. It is
also self-extinguishing, and reliable with regards to the
safety. It's a product Made in Italy.
MAINTENANCE: requires no special care. In case of
stains wipe with a damp cloth. Use neutral specific
products. Do not use brushes, grease, petrol or
acetone which will damage the surfaces.
FABRICS / SYNTHETIC NABUK: With regard to the
fiber content, technical specifications and mainten-
ance instructions, please refer to the information
available by the authorized dealer.

PAINT, LACQUER AND EMBOSSED PAINT: the main
features are light and corrosion resistant. The
embossed painting also makes the surface more
resistant to scratches, thanks to its grainy film.
MAINTENANCE: For normal cleaning, use a slightly
damp soft cloth. Do not use abrasive cleaners,
solvents, ammonia, acetone. In case of stains, remove
them with a solution of mild soap and water, taking
care to dry the wet surfaces.

The **WOOD** that is used for all CATTELAN ITALIA
products is sourced only from the finest ecologically
sustainable forest plantations and each piece has
been treated using the least invasive processes as not
to affect its natural beauty, but importantly guarantees
the longevity and durability over the years of use.
Wood is a natural material and as such, it will
continue to change in appearance which will further
enhance its natural look. Minor variations of tone, the
presence of knots, veins and burn marks are all
testament to the uniqueness and authenticity that each
piece of wood will possess. MAINTENANCE: Please
read the care instructions for lacquer.

LAMINATE is a material highly resistant to shocks,
water, steam, heat, stains, light, and chemical agents.
MAINTENANCE: To remove stubborn stains use a
damp cloth with water and liquid detergent.

MARBLE AND NATURAL STONES are protected by a
layer of water-oil repellent that protects surfaces. The
lead polishing gives to the slab's surface gloss and
resistance to light and hard weather conditions, which
gives a guarantee of excellent durability.
MAINTENANCE: For proper cleaning and surface
protection of natural stone or granite use specific
products according to their use. Do not use harsh
detergents that can dull the surface and affect the
water-oil repellent treatment. It is advisable to clean,
protect and polish only with specific products for
natural stone or granite for a long term durability.

The making of the **CERAMIC** used for all CATTELAN
ITALIA ceramic tables is an innovative process. It
begins with the wet grinding of natural materials such
as clay, granite and ceramic particles that are in
powder form, which then are all compacted down
together in a process known as 'firing'.
MAINTENANCE: Ceramic tops should be cleaned
with a wet sponge and a mild detergent. Do not use
abrasive cleaning products. Do not use a steam
cleaner. For best results, it is recommended that you
use a limestone cleaning gel. It is best to remove fresh
stains as quickly as possible as there is the potential
risk that over time the stain can penetrate the pores of
the ceramic. In the event that a stain has been present
on the ceramic for some time, use a solution mixed
from bicarbonate soda and water. Rub the surface,
allowing the solution to penetrate the stain, and then
wipe it off with a wet sponge.

GLASS and **MIRRORS**, all glass, tempered or not,
have safety features such as to match the requiremen-
ts.
MAINTENANCE: Avoid using abrasive materials that
can damage the surface permanently. For the mirrors,
it is recommended to use only a soft cloth dampened
with alcohol.

POLYURETHANE belongs to a large class of
compounds called polymers. Polyurethane is made
through a process known as 'condensation' which
allows the polyurethane to be moulded into any
shape. Once the process of condensation is complete
and the desired shape has been formed, the end result
is that the shaped cannot be unchanged. As a result
and by using the right elements, the desired
requirement of softness and comfort can be met.
MAINTENANCE: For normal cleaning, use a damp
cloth. Do not use abrasive cleaning products such as
ammonia or solvents. To remove spots, use a solution
mixed from water and mild soap and ensure that you
dry the affected area immediately after wiping it.

INSTRUCTIONS
If you must assemble components, follow all
instructions included in the packaging. Screws, bolts
and other fastening parts should preferably be
tightened by hand. Do not use power tools. In case of
difficulty, please contact your dealer for any
assistance. Do not use the product for uses other than
those related to the category it belong.

DISPOSAL
After use do not dispose of the furniture in the
environment. Entrust to specialized companies for the
recovery and / or disposal.

WARRANTY
This Certificate of Guarantee apply to all CATTELAN
ITALIA products, and is valid only in cases where the
item purchased is defective or fails to fulfill compliance
to the objective descriptions and aspects of quality
and performance made by the seller or the producer.

The warranty applies to the product up to 2 years after
delivery. The warranty is supplied at the moment of the
sale, and is valid only in the presence of date and
stamp of the dealer, the bill of lading or receipt.

The warranty is valid only for defects of conformity
existing at the delivery thereof and excludes any other
type of defect source later if not objectively
recognized.
Are also excluded from application of the Warranty
Certificate the following aspects: transport damage,
damage or breakdown products as a result of
improper handling and / or storage at the warehouse
store or distributor, faults and deterioration from use,
scratches and abrasions, stains, exposure to water,
direct sunlight, excessive heat or cold, vandalism,
misuse, misapplication and / or incorrect use of the
product, improper handling of materials. Are also
excluded from the guarantee products made from
materials supplied by the customer and tampering or
attempted repair of the goods without written
permission by CATTELAN ITALIA.



DATA / DATE

TIMBRO DEL RIVENDITORE / STAMP OF DEALER

cattelan
italia

COMPOSITION

Cotton warp and chenille weft.
Suitable only for indoor use.

CATTELAN ITALIA spa
via pilastrì 19 - 36010 Carrè - VI - Italy
phone +39 0445 318711
fax +39 0445 314289
email: info@cattelanitalia.com

CATTELANITALIA.COM